

SENSORE A FORCELLA SFT10-3

FORK SENSOR SFT10-3

SENSORE A FORCELLA UNIVERSALE

CARATTERISTICHE TECNICHE

Tensione di alimentazione: 12..30 Vdc protetta contro l'inversione di polarità.
Tensione di ripple: 2 Vpp max.
Assorbimento: 100 mA max, esclusa corrente di uscita.
Uscita: PNP - NPN - luce - buio
Carico MAX.: 100 mA max.
Tempo di risposta: 50 µs
Limiti dell'oggetto rilevabile: spessore max 0.7 mm; distanza minima tra le etichette 1mm.
Dimensioni di ingombro: 110 x 30 x 15 mm.
Materiale del contenitore: alluminio con etichetta in policarbonato.
Connettore: connettore M8 a 4 poli.
Indicatori: Led giallo per segnalazione di uscita attiva/selezione funzione. Rosso per stato di errore

TECHNICAL FEATURES

Power Supply: 12-30 Vdc with protection against polarity inversion.
Ripple: 2 Vpp max.
Current Consumption: 100 mA max, excluding output load current
Output type: PNP/NPN - light/dark mode
Output current: 100 mA max.
Response time: 50 µs
Detectable object size: Max thickness 0.7 mm. Min spacing between labels 1mm.
Dimensions: 110 x 30 x 15 mm.
Case material: Aluminium with label in polycarbonate.
Connector: M8 - 4 pole male.
Indicators: Bi-Colour 'State' LED. Yellow for active output signalling/function selection. Red for error state.

Domanda di Brevetto depositata
N° AT2007A000008

UNIVERSAL FORK SENSOR

Patent request
N° AT2007A000008

Series

SFT-10-3

Per tutti i tipi di etichette
For all types of labels

Manuale Utente - User manual
Rev. 07/2010

TARATURA DEL SENSORE

Posizionare il nastro di supporto secondo quanto indicato nelle figure 1 e 4 all'interno della zona operativa del sensore. La regolazione avviene sull'etichetta. Premere il pulsante "SET" e rilasciarlo quando il led di "STATO" comincia a lampeggiare con luce gialla. Alla fine del lampeggio, il sensore è pronto per l'uso.

NOTA: Per etichette con serigrafie metallizzate, occorre fare la taratura al di fuori della zona metallizzata o perlomeno in quella meno serigrafata (vedi Fig. 1). Se la taratura viene fatta nella zona sbagliata il sensore si regola automaticamente dopo alcuni cicli di lavoro. Nei primi cicli si perderanno alcune etichette.

Per selezionare una nuova funzione seguire la seguente procedura.

MENU FUNZIONI

Tenendo premuto il tasto di SET all'accensione si accede al menu funzioni di cui è dotato il sensore. L'accesso al menu funzioni è segnalato da lampeggi gialli seguiti da uno rosso, il numero di lampeggi gialli è pari al numero della funzione selezionata in precedenza. Per passare da una funzione a quella successiva basta premere il tasto SET, per confermare la selezione della funzione scelta bisogna attendere 20 sec dopodiché il led smetterà di lampeggiare e a questo punto il sensore è pronto per essere regolato. Le funzioni disponibili sono le seguenti:

N°	Modalità Buio-Luce	Ciclo di lettura
1	Uscite attive su etichetta	Ogni etichetta
2	Uscite attive su supporto	Ogni etichetta
3	Uscite attive su etichetta	Ogni 2 etichette
4	Uscite attive su supporto	Ogni 2 etichette

Modalità Buio-Luce

Definisce se l'uscita del lettore deve essere alta sull'etichetta o sul supporto

Ciclo di lettura

Il sensore può attivare l'uscita per ogni etichetta intercettata oppure ogni due etichette.

SEGNALE DI ALLARME

Il sensore a forcella SFT10 fornisce un'indicazione di allarme facendo lampeggiare velocemente e di continuo il led di "STATO" con luce ROSSA. La condizione di allarme si verifica in fase di autoregolazione se il sensore non riesce ad effettuare la taratura.

INSTALLAZIONE

Si consiglia di installare il sensore perpendicolare al nastro di supporto delle etichette, in modo che il nastro passi attraverso il taglio e sia ben contro la piastra inferiore, assicurandosi che nel normale funzionamento non ci sia un eccessivo sbandieramento delle etichette e quindi del relativo supporto.

SENSOR CALIBRATION

Place the label on its support tape inside the operating zone of the sensor as shown in figures 1 and 4. The setting is done on the label. Press the "SET" button, releasing it when the "State" LED starts blinking yellow.
When the LED stops blinking the sensor is ready for use.

NOTE: For labels with metallized screen printing, carry out calibration outside the metallized area or at least in the area of less screen-print (see Fig. 1). If the calibration is done in the wrong area, the sensor automatically adjusts after a few cycles to work. In the first few cycles you will lose some labels.

FUNCTION (Fcn) MENU

If you need to change Function, follow the procedure below.

To change the preset Function, keep the "SET" button pressed at power on to access the "Function Menu" of the sensor. Which function is currently selected is determined by counting the number of yellow flashes followed by one red flash of the LED. To switch from one function to the next, simply press the button "SET". The selection of the chosen function is automatically confirmed by waiting 20 seconds, after which the LED will stop flashing and the sensor is ready to be adjusted.

The list of available functions are:

Fcn	Output Definition	Reading Cycle
1	Output High on Label	Every Label
2	Output High on Label Support	Every Label
3	Output High on Label	Every 2 Labels
4	Output High on Label Support	Every 2 Labels

Output Definition

Defines whether the sensor switches HIGH on the label or on the label support.

Reading Cycle

The sensor can be set to output either on every label or every 2nd label.

ALARM SIGNAL

The SFT10 fork sensor provides an alarm signal by rapidly and continuously flashing the "State" LED RED. This alarm signal occurs during set up if the difference in transparency between support tape and the label to be detected is lower than the lowest detectable by the sensor.

INSTALLATION

For correct operation it is recommended to install the sensor perpendicular to the support tape of the labels, so that the tape passes through the slot and is in permanent contact with the lower fork. Make sure that in normal operation there is no excessive floating of the labels and the relative support as per fig.4 overleaf.



Datasensor UK Limited

17 Wedgwood Road
Bicester, OXON,
OX26 4UL

Tel. 01869 249800
Fax 01869 249855

E-mail: info@datasensor.co.uk





SENSEUR À FOURCHE SFT10-3

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension d'alimentation: 12..30 Vdc protégée contre l'inversion de polarité.
 Tension de ripple: 2 Vpp max.
 Absorption: 100 mA max, exclu le courant en sortie.
 Sortie: PNP - NPN - lumière - obscurité
 Charge MAX.: 100 mA max.
 Temps de réponse: 50 µs
 Limites de l'objet relevable: épaisseur max 0.7 mm; distance minimum entre les étiquettes 1mm.
 Dimensions d'encombrement: 110 x 30 x 15 mm.
 Matériel de la boîte : aluminium avec étiquettes en polycarbonate.
 Connecteur : M8 à 4 pôles.
 Indicateurs : Diode électroluminescente jaune pour signaler la sortie active, rouge pour état d'erreur

ÉTALONNAGE DU SENSEUR

Placez le support de bande comme le montre les figures 1 et 4 dans la zone opérationnelle de la sonde. Le réglage se fait sur l'étiquette. Pousser sur le bouton "SET" et l'abandonner lorsque la diode électroluminescente "d'ÉTAT" commence à clignoter avec une lumière jaune. À la fin du clignotement, la cellule-photo est prêt pour être utilisée.

NOTE : pour étiquettes avec sérigraphie métallique, devrait faire l'étalonnage hors de la zone métallisée, ou la moins sérigraphie (voir Fig.1). Si l'étalonnage est fait dans le mauvais endroit, le capteur s'ajuste automatiquement au bout de quelques cycles de travail. Dans les premiers cycles vous perdez certaines étiquettes.

Pour sélectionner une nouvelle fonction, suivre les étapes ci dessous.

MENU DE FONCTION

En maintenant le bouton SET vous accédez au menu de fonctions qu'il a le capteur. L'accès au menu de fonction est indiquée par une jaune clignotement suivi d'un rouge, le nombres de clignotement jaune est égal au nombres de la fonction précédemment sélectionnée. Pour passer d'une fonction à l'autre, appuyez simplement sur le bouton SET, pour confirmer la sélection de la fonction doit attendre 20 secondes après quoi le led cesse de clignoter et est le moment que le capteur est prêt à être réglé. Les fonctions disponibles sont les suivants:

N°	Mode Lumière Obscurité	Cycle de Lecture
1	Sortie actives sur Étiquette	Chaque étiquette
2	Sortie actives sur Support	Chaque étiquette
3	Sortie actives sur Étiquette	Chaque 2 étiquettes
4	Sortie actives sur Support	Chaque 2 étiquettes

Mode Lumière - Obscurité

Définit si la Sortie du joueur doit être Haute sur l'étiquette ou sur le support.

Cycle de lecture

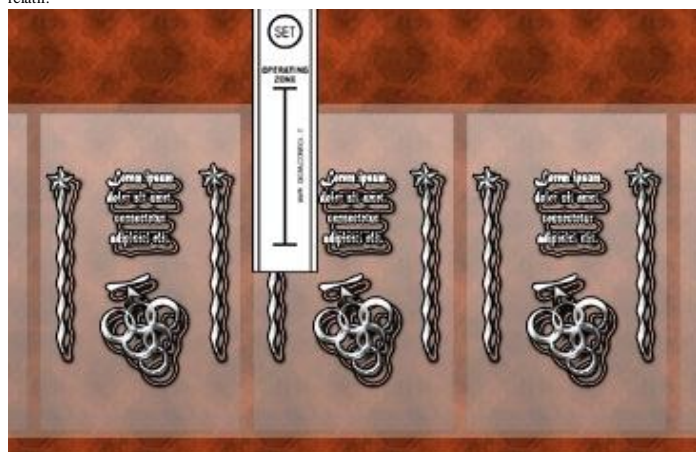
Le senseur peut activer la Sortie chaque étiquette ou chaque deux étiquettes interceptées.

SIGNAL D'ALARME

Le senseur à fourche SFT10 fournit une indication d'alarme en faisant clignoter rapidement en mode continu la diode électroluminescente d'"ÉTAT" avec une lumière rouge. La condition d'alarme se vérifie en phase d'autorégulation si le senseur ne parvient pas à calibrer.

INSTALLATION

Nous conseillons d'installer le senseur perpendiculairement au ruban de support des étiquettes de manière à ce que le ruban passe à travers la coupe et soit bien contre la plaque inférieure, en s'assurant que durant le fonctionnement normal il n'y ait pas un redressement en drapeau excessif des étiquettes et donc du support relatif.



GABELSENSOR SFT10-3

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Versorgungsspannung: 12..30 Vdc gegen die Umpolung geschützt.
 Ripple-Spannung: 2 Vpp max.
 Bedarf: 100 mA max. Ausgangsstrom ausgeschlossen.
 Ausgang: PNP - NPN - Licht - Dunkel
 MAX.-Last: 100 mA max.
 Ansprechzeit: 50 µs
 Grenzen vom erfassbaren Gegenstand: max 0.7 mm dick; min. Abstand zwischen den Etiketten 1mm.
 Abmessungen: 110 x 30 x 15 mm.
 Gehäusematerial: Aluminium mit Etikette aus Polycarbonat.
 Stecker: M8 4 poliger M8-Stecker.
 Led-Anzeiger: Gelb für den aktiven Ausgang. Rot für den Fehlerzustand

SENSOR KALIBRIERUNG

Legen Sie das Tape-Medien wie in Abbildungen 1 und 4 im operativen Bereich des Sensors angezeigt. Die Regelung geschieht auf dem Etikett. Drücken Sie die "SET" und wenn die LED "STATUS" gelbes Licht blinkt loslassen. Am Ende des Blitzes ist der Sensor betriebsbereit.

NOTES: für die Etiketten mit Sondervverzerrungen oder mit metallischen Schriften sollte, den am wenigsten verzerrten Teil der Etikette im Sensor-Arbeitsbereich zu positionieren. (siehe Abb. 1). Falls die Kalibrierung in den falschen Bereich getan ist, den Sensor automatisch nach ein paar Zyklen passt sich. In der ersten Zyklen verlieren Sie einige Etiketten.

So wählen Sie eine neue Funktion, die folgenden Schritte aus befolgen.

MENÜFUNKTIONEN

Durch drücken der SET-Taste auf der Menüfunktionen des Sensors Sie gelangen. Zugriff auf Menüfunktionen wird durch der gelb Blinkt von rot gefolgt angegeben. Die Zahl der gelb Blinkt ist die Anzahl der Funktion zuvor ausgewählt. So wechseln von einer Funktion zur nächster einfach die SET Taste drücken. Zu bestätigen der Auswahl-Funktion 20 Sekunden muss warten, dann die led ist auf zu blicken und an diesem Punkt der Sensor bereit ist zu werden angepasst. Die verfügbaren Funktionen sind:

N°	Sensibilität	Betriebsart Licht/Dunkel	Lesezyclus
1	Hoch	Ausgang aktiviert auf Etikett	Jedem Etikett
2	Hoch	Ausgang aktiviert auf Support	Jedem Etikett
3	Hoch	Ausgang aktiviert auf Etikett	Jeder 2 Etiketten
4	Hoch	Ausgang aktiviert auf Support	Jeder 2 Etiketten

Betriebsart Licht/Dunkel

Définit ob der Leser hoch auf dem Etikett oder auf dem Support sollte werden.

Lesezyclus

Es definiert ob der Leser hoch auf der Etikett oder auf dem Support sein sollte.

ALARMSIGNAL

Der Gabel Sensor SFT10 stellt ein Alarmanzeichen und schnell und kontinuierlich der "ZUSTAND"- roten Diode blinken. Die Bedingung für Alarm findet in Selbst-Regulierungsphase statt, wenn der Sensor nicht fähig ist, die Kalibrierung zu machen.

INSTALLATION

Es ist empfehlenswert, den Sensor auf das Band zur Stütze der Etiketten senkrecht zu installieren, so daß das Band durch die Schneidvorrichtung geht und gegen die untere Platte positioniert ist. Vergewissern Sie sich, daß die Etiketten und die dazugehörige Stütze nicht zu stark schwingen.

Fig. 1

Posizionare il sensore nella parte non serigrafata per un corretto funzionamento della fotocellula.

Place the sensor in the part which is not screen printed for a correct running of the photoelectric sensor.

Placez le capteur hors de la zone métallisée pour le bon fonctionnement de la cellule photoélectrique.

Platzieren Sie den Sensor in der Nicht-Bildschirm für das reibungslose Funktionieren der Photozelle gedruckt

COLORI DEI FILI RELATIVI AL CAVO RKMV4-255

WIRE COLOURS FOR CABLES

COULEURS DES FILS RELATIFS AU CABLE RKMV4-255

FARBEN DER DRÄHTE FÜR DAS KABEL RKMV4-255

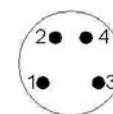


Fig. 2

- 1- Marrone/Marron/Brown/Braun: +12-30 Vdc
- 2- Bianco/Blanc/White/Weiß: OUT NPN
- 3- Blu/Bleu/Blue/Blau: 0 Vdc
- 4- Nero/Noir/Black/Schwarz: OUT PNP

CONNECTIONS "SFT10"

CONNESSIONI "SFT10"

CONNEXIONS "SFT10"

NPN

PNP

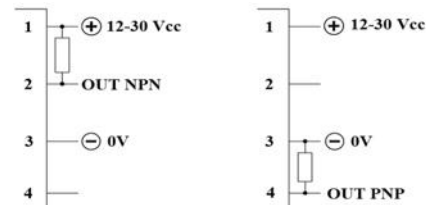
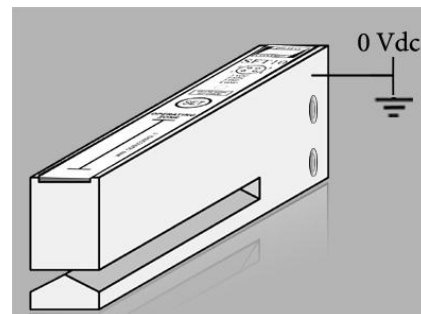


Fig. 3

**N.B: Il Contenitore è collegato a massa
The body is connected to ground.**



Positioning of label support tape Posizione del nastro di supporto dell'etichetta

Position du ruban de support de l'étiquette Position des Unterstützungsklebandes des Aufklebers

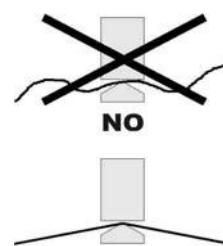


Fig. 4